1

113. KINH CHÖ PHAÙP BOÅN1

Toâi nghe nhö vaày.

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Neáu coù dò ñaïo ñeán hoûi caùc oâng ‘Taát caû caùc phaùp laáy gì laøm goác?’ thì caùc oâng neân traû lôøi hoï nhö theá naøy: ‘Taát caû caùc phaùp laáy duïc laøm goác’.

“Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm hoøa hieäp?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy xuùc laøm hoøa hieäp2’. “Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm daãn khôûi?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy thoï laøm daãn khôûi3’. “Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm höõu?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy tö töôûng laøm höõu4”.

“Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm thöôïng thuû?’ thì neân ñaùp nhö vaày: “Laáy nieäm laøm thöôïng

thuû’.

“Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm tieàn ñaïo?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy ñònh laøm tieàn ñaïo”. “Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm toái thöôïng?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy tueä laøm toái

thöôïng.’

“Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm chaéc thaät?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy giaûi thoaùt laøm chaéc

thaät’.

“Neáu laïi hoûi, ‘Laáy gì laøm yù nghóa?’ thì neân ñaùp nhö vaày, ‘Laáy Nieát-baøn laøm yù

nghóa’.

“Tyø-kheo, ñoù laø, duïc laø goác cuûa caùc phaùp, xuùc laø hoøa hieäp cuûa caùc phaùp, thoï laø daãn khôûi cuûa caùc phaùp, tö töôûng laø höõu cuûa caùc phaùp, nieäm laø thöôïng thuû cuûa caùc phaùp, ñònh laø tieàn ñaïo cuûa caùc phaùp, tueä laø toái thöôïng cuûa caùc phaùp, giaûi thoaùt laø chaéc thaät cuûa caùc phaùp, vaø Nieát-baøn laø yù nghóa cuûa caùc phaùp. Tyø-kheo, haõy neân hoïc taäp nhö vaäy.

“Tích taäp taâm xuaát gia hoïc ñaïo5, tích taäp töôûng voâ thöôøng, tích taäp töôûng voâ thöôøng neân khoå, tích taäp töôûng khoå neân voâ ngaõ, tích taäp töôûng baát tònh, tích taäp töôûng thöùc aên gheâ tôûm6, tích taäp töôûng taát caû theá gian khoâng coù gì hoan laïc, tích taäp töôûng veà söï cheát.

“Bieát söï toát xaáu cuûa theá gian7; taâm ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy8. Bieát taäp höõu

1. Baûn Haùn, quyeån 28. Töông ñöông Paøli, A. 8. 83. Muøla, 10. 58 Muøla; tham chieáu, A. 10. 59 Pabbajjaø. Haùn, bieät dòch, No.59.

2. Haùn: dó caùnh laïc vi hoøa      Paøli: vedanaø-samosaraòaø, hoøa hieäp (keát hôïp) laø thoï. Xem cht.

döôùi.

3. Dó haø vi lai     Paøli: phassa-samudayaø, xuùc laø taäp khôûi. Xem cht. treân.

4. Dó tö töôûng vi höõu      Paøli: manasikaøra-saöbhavaø, taùc yù laø sanh khôûi (höõu).

5. Taäp ñaéc xuaát gia hoïc ñaïo chi taâm         Paøli: yathaøpabbajjaø- paricitaóca cittam. *Taäp*

trong baûn Haùn phuø hôïp vôùi *paricita* trong baûn Paøli, neân hieåu laø *tích taäp*, thay vì laø *taäp khôûi*.

6. AÙc thöïc töôûng   

7. Tri theá gian haûo oá      Paøli: lokassa samaó ca asamaó ca óatvaø, bieát söï chaùnh hay baát chaùnh (bình ñaúng hay khoâng bình ñaúng) cuûa theá gian.

2

cuûa theá gian 9; taâm ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy. Bieát nhö thaät söï taäp khôûi, dieät taän, vò ngoït, tai hoaïn vaø söï xuaát yeáu cuûa theá gian; taâm ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy. Neáu Tyø-kheo tích taäp ñöôïc taâm xuaát gia hoïc ñaïo, tích taäp ñöôïc töôûng voâ thöôøng, tích taäp ñöôïc töôûng voâ thöôøng neân khoå, tích taäp ñöôïc töôûng khoå neân voâ ngaõ, tích taäp ñöôïc töôûng baát tònh, tích taäp ñöôïc töôûng thöùc aên gheâ tôûm, tích taäp ñöôïc töôûng taát caû theá gian khoâng coù gì hoan laïc, tích taäp ñöôïc töôûng veà söï cheát. Bieát söï toát xaáu cuûa theá gian; taâm ñaõ ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy. Bieát taäp höõu cuûa theá gian; taâm ñaõ ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy. Bieát nhö thaät söï taäp khôûi, dieät taän, vò ngoït, tai hoaïn vaø söï xuaát yeáu cuûa theá gian; taâm ñaõ ñöôïc tích taäp vôùi töôûng nhö vaäy; ñoù ñöôïc goïi laø Tyø-kheo ñoaïn aùi, tröø keát; ñaõ chaùnh tri, chaùnh quaùn caùc phaùp roài lieàn ñöôïc taän cuøng söï khoå.

Phaät thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.



8. Taäp nhö thò töôûng taâm      Paøli: taösaóóaøparicitaóca cittaö.

9. Tri theá gian taäp höõu      Paøli: lokassa samudayaó ca atthaígamaóca óatvaø, bieát söï taäp khôûi vaø hoaïi dieät cuûa theá gian.